

НЕМА НАДІЇ ДЛЯ РЕШТИ
В ЗАТОПЛЕНІЙ ЛОДЦІ

ПОРТСМУТ (Нью Гемпшир). — Рятункова комісія спустила ще раз рятунковий дзвін на затоплену підводну лодку Сквалус, щоб дістатись до тих перегород, у яких замкнена решта 26 моряків та переконатись, чи є в них повітря. Коли би було порятунку, то була б надія, що заховалися там живі люди. Та діставшись до тих перегород, нурці переконалися, що там вода. Супроти цього вся надія на рятуюн решти пропала. Власти тепер застановляються над тим, що наперед робити: чи підносити на верш цілу лодку і щойно тоді видобувати трупів, чи наперед видобути потоплених, а опісля підносити лодку. Видобуття лодки може протягнутись від двох до чотирьох тижнів.

Урятовані моряки разом з своїм командантом Неквином зібрались разом і висказували похвалу на адресу одного із них, Менеса, що на вид напливаюч. і води інстинктивно кинувся замикаючи отвори. Менес відповідав, що робив свій обов'язок і що кожний на його місці зробив би те саме. Та водночас додав, що дуже йому прикро, що, замикаючи отвори, він відгородив деяких своїх товаришів та залишив їх на певну смерть. „Та в таких випадках не можна бавитись у сентименти”, говорив він. „Нас твердо вишколювали ділати і я не звертав більшої уваги на моїх товаришів, ніж я сподівався бачити їх, коли б я знайшовсь у їхньому положенні”.

АРЕШТУВАЛИ ПРОВІДНИКА „БУНДУ”.
НЮ ЙОРК. — Велика лава присяглих признала Фріца Куна, лідера американсько-німецької національної організації „Бунд”, винуватим крадіжку \$14,000 організаційних фондів. Вкупі з тим призначенням вини видало приказ арештувати Куна. Та він разом з своїми трьома товаришами втік був до стейту Пенсильванія. Однак за ним скрито слідкували три агенти прокуратора Дюїя і ті арештували його в містечку Кромсвил, недалеко Алентавну, на пенсильванській території. Кун заперечив, начебто він пробував утікати, тільки заявив, що він, разом з своїми товаришами, удавався до Шікага і Мілвокі, де мав промовляти на зборах.

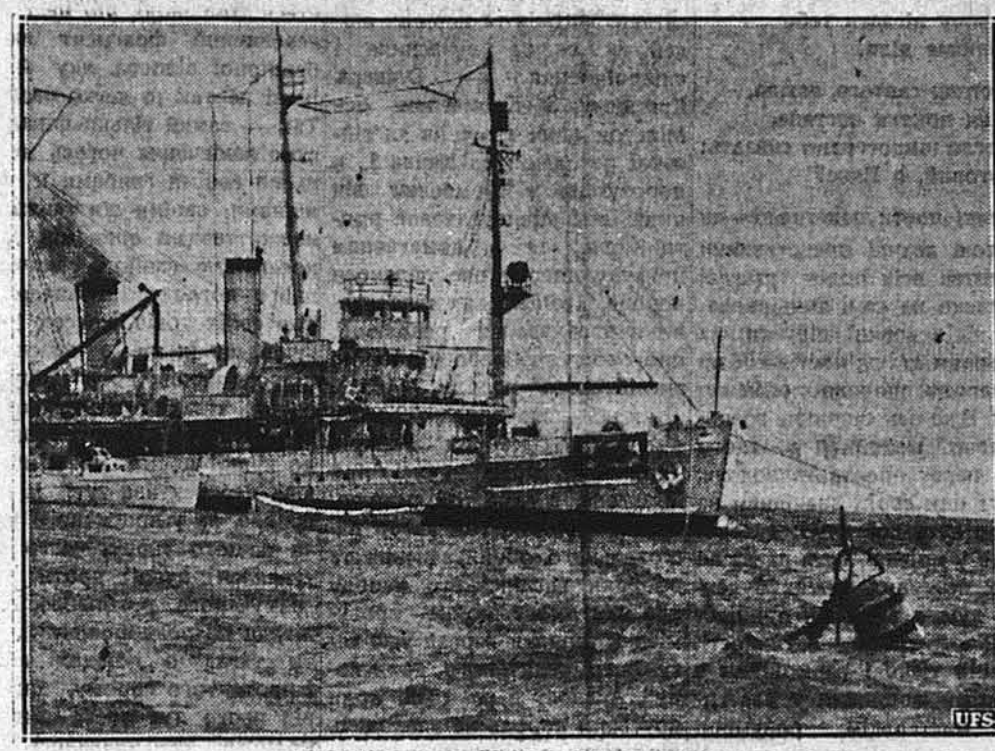
ПАДЕРЕВСЬКИЙ ЗАХВОРІВ ПЕРЕД КОНЦЕРТОМ.
НЮ ЙОРК. — Польський піаніст Ігнац Падеревський кілька хвилин перед концертним виступом у Медисон Сквер Гардені нагло захворів і треба було концерт відкласти. Зарад повідомив прийавних 15,000 осіб, що піаніст дістав „малий атак серця”. Його відразу відвезли додому. Найближчі його приятелі сумніваються, чи він зможе виступити на своїх чергових замовлених концертах, а навіть сумніваються, чи він взагалі ще буде мотти виступати. Падеревський має 78 літ і в останніх кількох тижнях дав 25 концертів, та зробив велику туру по Америці.

ОБВИНУВАЧУЮТЬ „НОВИЙ РОЗДІЛ”.
НЮ ЙОРК. — На зібранні Американського Інституту Заліза і Сталі в готелі Валдорф Асторія бексідники, серед них сенатор Тайдингс і уступаючий голова Інституту, Гірлдер, гостро критикували політику „нового розділу” та твердили, що вона доводить край до нужди. І то не лиш вищі веретви, але в першу чергу широка маса. Через своє експериментування вона витратила засоби з попередніх літ, а не дала праці 12 мільонам людей. Тепер ця політика звертає увагу на витрати, а цілком не дбає на прирібок. Скоро наслідки цієї політики гостро дадуться відчутти серед найширшого населення, говорили бексідники.

КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ ДОМАГАЄТЬСЯ АКЦІЙ В СПРАВІ ПАЛЕСТИНИ.
ВАШИНГТОН. — Комітет заграничної політики палати представників у конгресі більшістю голосів ухвалив рішення домагатись від департаменту стейт акцій в справі англійського плану дати Палестину самостійність і в той спосіб засудити жидів на її самостійність у тім краю. Комітет опирає своє рішення на тім, що американські громадяни жидівського походження вложили в Палестину сто мільйонів доларів.

ОБІЩЕ ПОДАТКОВІ ПОЛЕКШІ.
ВАШИНГТОН. — Секретар фінансів Моргентав заявив, що уряд придумує деякі податкові полекші, які цілком певно причиняться до економічного оздоровлення краю.

ОБВИНУВАЧУЮТЬ СУДДЮ МЕНТОНА.
НЮ ЙОРК. — На розправу бувшого федерального судді Ментона, якому закидають хабарництво, покликано в свідки Моріса Ренкофа, що сидить за крадіж бондів і той зізнав, що був тим, що давав судді Ментонові хабаря у висоті \$7,500.



ЛЮДСЬКЕ ЖИТТЯ В НЕБЕЗПЕЦІ.
На правій частині світлина бачимо пливача на воді „бой”, котрий випустили на поверхню моря моряки підводного човна „Сквалус”, що затонув недавно на Атлантичному океані коло берега Нью Гемпшир. Цей „бой” має показувати, де затопився човен. На морю стоїть рятунковий корабель „Фалкон”, що прибув з Нью Лондону на рятування моряків у затопленому човні.

ЗГОРІЛА ДИТИНА.
Перед самими Великодніми святами в загороді Ерофія Борисюка в селі Гірко-Полонній коло Луцька вибухла пожежа, якої жертвою впало кільканадцять селянських хат і будинків. У хаті Федора Цигельського згорів у полум'ї його 7-літній син, Петро. Він зпросоня вернувся назад у палаючу хату й заховався на печі.

СІМ ЧУДЕС СВІТУ ДЛЯ СУЧАСНИКІВ.
Французький щоденник „Ен-трансіжан” розписав анкету серед різних чільних голов Франції на тему: які явища чи предмети вони вважають 7 чудесами сьогочасного світу? Добре пригадати, що у старовину такими чудесами були: єгипетські піраміди, звисні сади Семіраміди, Александрівська морська ліхтарня, статуя Олімпійського Юпітера, святиня Діяни з Ефезу, колоські Родоси і нагробник Мавзоля. Деякі французькі письменники дали вже відповідь. Андре Жид вважає, що старовинні чудеса треба залишити на своєму місці, а до них додати тільки деякі нові. Напр. залиш Ріо де Жанейро при сході сонця це справжнє чудо природи, а не людських рук. Ролан Доржелс, хоч парижанин, так не перестав захоплюватись Айфелевою вежею, вважаючи її чудом техніки. Андре Моруа ще більше „французький”, бо знаходить аж кілька таких чудес недалеко: Дім Інвалідів, перспективу від площі Згоди до Триумфального Луку з Уюваром та Елісейськими Полями, собори Нотр Дам у Шартр та Амієн і палату Трієнов у Версай. Для Жана Жіроду сьогочасні чудеса — це собор у Шартр, американські хмародери, автостради, прилюдні сади. Для Жана Кокто одні із найбільших чудес — Радіо Сіті в Нью Йорку, Сан Франціско вночі, китайський та японський театр. Інші письменники захоплюються радіом, телевізією, телефоном, літаком, кіном, рахівничою машинною та кірпурією.

В СОВЕТАХ ДАЄТЬСЯ У ЗНАКИ ТОВАРОВИЙ ГОЛОД.
Товаровий голод спричинив на терені Москви величезне збільшення спекуляцій. Спекуляція обхопила передовсім мануфактуру (матеріали й готові вироби), але теж і багато інших предметів, як напр. грамофонові кружки і т. п. Спекулянти потворили просто спілки, які обхоплюють своє діяльність не тільки Москву, але і провінцію. Боботба за спекуляцією не дає майже ніяких успіхів, бо міліція, здебільша перекуплена спекулянтами, не виявляє ніякої протиспекуляційної акції. Щойно в останніх днях удалося з важким трудом зліквідувати кілька більших банд спекулянтів.

ЗАСТРІЛИЛИ ПАЧКАРЯ НА НІМЕЦЬКОМУ КОРДОНІ.
Прикордонний сторож, який виконував службу біля Мокосова, в лісі, стріву пачкаря, який перекрадався з Німеччини до Польщі. Коли пачкар не послухав заклику граничника й не затримався, сторож вистрілював до нього й поцілюв пачкаря в само серце, убивши його таким чином на місці. Слідство виявило, що вбитий називався Густав Гелер і походив із Нової Вси. — Нещастя стрінуло теж іншого пачкаря з Німеччини, який їхав із Бойтен у напрямі польської границі. Коли той поїзд опинився на польському боці, на терені громади Лагевники, пачкар Йосиф Маркер вискочив із поїзду так нещасливо, що впав під вагони, яких колеса пообтинали йому обі ноги.

СОКИРОЮ ЗАРУБАВ МАТІР.
Підчас сварки на маетковому тлі в селі Куклі, сувальського повіту, Броніслав Леймель у приступі гніву схопив сокиру й зарубав на смерть свою матір, 50-літню Емму Леймель. Опісля убивши матері важко зранив сокирою свою сестру Ядвігу та її півторарічного сина Маріяна. По тому жахливому злочині Леймель сам застрілювався з мисливського крісу.

В СОВЕТАХ ЗАСУДИЛИ ЖІНКУ НА РОЗСТРІЛ.
Суд у Маріуполі (Донецька) засудив злодійку-рецидивістку Анну Бороздінку за вбивство цілої родини, зложеної з 4 осіб, на кару смерті через розстріл. Зібрана на судовій салі публіка прийняла той присуд... оплесками.

ЖАХЛИВЕ ВБИВСТВО МОЛОДОГО УКРАЇНЦЯ.
18. м. м. до Гільча, пов. Сокаль, приїхали ввечерю два мужички на мотоциклах. Один із них залізничник з Сокаля, Ожга, другий невідомого назвища. Біля Народного Дому вони стрінули 26-літнього господаря Павла Мельничука, який вийшов саме з хати батьків своєї дружини. Тоді без найменшої причини залізничник Ожга стрілював двічі до молодого господаря. Куля попала в серце і Мельничук згинув на місці. Довершивши вбивства, оба мотоциклісти відїхали в напрямі Сокаля. В Сокалі Ожгу арештували. Бл. п. Павло Мельничук був членом усіх товариств у Гільчі та в дехких був навіть членом виділу. Трагічна смерть молодого-українця викликала велике враження в цілому повіті.

ЮВІЛЕЙ РОЗБОЮ.
20-ліття приїзду армії ген. Галлера з Франції до Польщі святкують тепер різні організації в західній Польщі. Ген. Галлер з своїм штабом становив на польській території 20 квітня, маючи конкретне завдання від мирової конференції виступити з своєю армією на польському фронті. Армія Галлера дійсно воювала проти большевиків, але аж після того, як модерною зброєю і численними танками ударила ненадібно на УГА, виперла її за Збруч. Комбатанти галлерівської армії власне цей момент, а не большевицьку кампанію, вважають за свій найбільший триумф і з цієї самої причини саме польські ендеки армію Галлера вважають гордою польських збройних сил.

ТВОРИ І. ФРАНКА І МОЛОДЬ

Львів. — Проф. д-р В. Сімович сказав у своїй доповіді через радіо про Івана Франка як письменника, публіциста і громадського діяча між іншим таке: „Гаряча молодь знайде в творах Франка відповідь на ті великі хвилювання, що повсякчас ворухать молоду душу на провесні життя в громадянській поезії Франковій, повній вогню, боротьби, великих надій, непохитної віри в перемогу Ормуза над Аріманом, правди над кривдою, сподівань якоїсь великої перемінли з перемогою духа революційного, що пута пересудів ламає і ляміною розвалює все, що стоїть на заваді в його непереможному поході”.

ЩЕ ОДИН ЗРАЗОК „ВИЩОЇ КУЛЬТУРИ”.
Львів. — „Новий Час” з 10. травня 6. р. подає, що перед судом у Камінці Струмилівій відповідав Владислав Суревич за образу українського священика о. Юрія Ванчицького, пароха в Стрентові. Коли о. Ванчицький прийшов до хати Суровича з свяченою водою, Сурович висловився до нього словами: „Марш мі з хати, ти... не, шляк би тебе трафіл, ... твоя маць”. За те суд засудив обвинуваченого тільки на кару — одного тижня арешту і навіть виконання цієї карі — завісив. Суд стояв на тім, що о. Ванчицький прийшов до хати тому, що жінка Суровича є греко-католичкою. Але Сурович міг бути лихим на о. Ванчицького, бо той останній списав протокол з жінкою Суровича, яка зізнавала, що Сурович охрестив проти її волі діти в римо-католицькій обряді. Далі суд заявив, що судово донесення о. Ванчицького не має церковної підстави, а тільки — світську, а може навіть — політичну.

ЩЕ ІХНІЙ ПОРАХУНОК...
Львів. — „Слово Народове” пише проти підкупування проти Гітлера з боку польських жидів таке: „Радимо жидам задержати більше такту й резерви. Йде чейже про польську справу, а не про їхні порохунки з Гітлером”.

ГЕРІНГ І УКРАЇНА.
Львів. — „Новий Час” згадує за телеграму варшавського кореспондента паризької газети „Парі Суар”, в якій він розкриває пропозицію німецького маршала Герінга, зроблену польському міністрові Бекові щодо поділу України і Білоруси між Німеччину і Польщу. Про це ніби мали говорити в лютому 1938 р. підчас „дипломатичного” подювання в Біловезі. Герінг, мовляв, тоді сказав таке: „Ми могли би спільно добитись різних користей. Ми могли би трохи пізніше поділити між себе російську Україну і советську білоруську республіку”. Кореспондент подає, що на це Бек не дав ніякої відповіді. І твердить, що Герінг зробив це в порозумінні з білоруськими організаціями, що їхні центральні є в Берліні. Білорусини мали тут відіграти ту саму роль, яку відіграли судетські партіяни в Чехословаччині. „Новий Час” до цього додає, що годі знати, скільки в цьому фантазії, а скільки правди. Бо тепер іде між державами боротьба й одні одних демаскують.

ВІСХІПОЛЬСЬКИЙ „ПАПА” ДО УКРАЇНЦІВ.
Львів. — „Слово Народове” містить статтю відомого ворога українців Гломбінського п. з. „Політичний тестамент Гітлера”, в якій пише ось що: „Найбільші землі має достарчити Німеччині Росія з Україною. В закордонній політиці, пише Гітлер в „Майн Кампф”, нема сентиментів, кордони держав творять і змінюють люди. Тільки в силі лежить право. Право до землі стає обов'язком, якщо без розширення землі великий нарід може бути засуджений на вимертв. Німеччина або буде світовою потугою, або взагалі не буде існувати. Сьогодні в Європі можемо покищо в першій лінії думати про землю в Росії і підлеглих їй оокраїнних держав”. Зацитувавши це, пише Гломбінський таке: „До опанування землі Росії й України знайшов Гітлер навіть історичну основу, бо твердить, що російську державу зорганізували германці, які в Росії цілі віки творили вищі кервні веретви. На місце тих верств большевики ввели жидів, які мусять тепер уступити перед німцями. Могили з тих вдовід поробити висновки для своєї практики також наш „українці”, коби їм фантастичні міражі не прислонювали суворой дійсності”.

„ЗНАЧІННЯ СХІДНОЇ МАЛОПОЛЬСЬКОЇ”.
ВАРШАВА. — „Гонец Ілюстровани” пише про значіння східної Галичини для Польщі. Каже, що „на випадок втрати Східної Малополющі вдержання сьогоднішньої східної границі є неможливе”. Далі твердить, що „посідання Вильна є обумовлене посіданням Львова, та що з хвилиною втрати Львова прийшла б неминуча втрата Вильна”. А ще далі пише, що „Східна Малополюща є головним узлом нашої східної стіни”, та що „через Східну Малополющу біжить шляхи до Чорного моря, до румунських портів, а це старі торговельні шляхи, яких вартість ніколи не вигасала”.

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

ДІТРОЙТ, МІШ.

До застанови над життям громади.

Дітройт велика громада. Одна з передових, коли йде про число українців. Не бракує в ній і таких наших громадян, що дійсно широким віддані українській справі, що раді з цілою душою допомогти. Є такі, що ревностно займаються справжньою допомогою Рідному Краєві. Але є і такі, що постійно спиноють цю акцію, як і взагалі поступ громади. І саме про те останнє хочу говорити. Мені здається, що вже пора нам глибше застановитися над причинами того, чому наша громада не виявляє такої активності, на яку спроможна і яку повинна виказувати. На мою думку, найбільше заважає тут політична баламутка: соціалістична і гетьманська. Коли це пишу, хай ніхто не думає, що хочу тут з кимсь розраховуватися, що пишу це з якоюсь ненавистю чи т. п. Я тільки хотів би знайти якийсь лік на те, щоб оживити наше життя, щоб усунути ті перешкоди, які спиноють наш розгін. Бо як довго будемо продовжувати такий стан, який тепер існує? Для чийого добра? І який буде з цього остаточний вислід?

Спитаємо себе так на простий хлопський розум: треба нам жертися між собою через „бенешизмину“? Кому потрібне оце соціалістичне виправдання Бенеша? Кому воно цікаве? Ось тому і не диво, що не помогли ніякі радіо чи інші оголошення, що „прибуває знаменитий бесідник і бувший Січовий Стрілець“, бо на лекцію п. Ярослава Чижика з Скрентону прибуло до „Чедсей Гай Скул“ усього 71 особа, а селя велика! Люди не прийшли (а на другій лекції в іншому місці було ще далеко менше!), бо є мало між нами таких, що хочуть слухати оборонців Бенешів. Є не зовсім природне, бо перед нашими очима стоять ще Прхали й криваві події в Карпатській Україні!

Або берім гетьманців. Їх нема багато. Але вони зручні політики, бо тримають добре руку з нашими священниками. Тому і скорше людей достають на свої підприємства, бо в тому допомагають їм священники. І тим останнім мають наприклад завдячувати те, що от на церемонію „відновлення гетьманської держави“, яка відбулася 30. квітня в „Чедсей Гай Скул“, прибуло так до 300 старших і дітей. І тут проголошувало по церквах, в часописах і через радіо. Заангажовано хори, солістів, священників і т. п. Прибули з Філадельфії д-р Л. Цегельський, а з Шікаго сам полк Шаповала. Але люди не дописали, бо є мало таких, щоб з власної волі й охоти хотіли глядіти, як полк Шаповала буде бити поклони перед образом Скоропадського, як це було на тій церемонії.

Тому і не диво, що з таких розрекламованих великих підприємств збірка на утікачів з Карпатської України виносить тільки \$75.94, хоч і збирається на сам заклик „Вельможної Панни Гетьманівни“.

Очевидно, що ми тим не хочемо діткнути саму акцію, з яких сторін вона не підходить, ні особі, що нею займаються, до якої партії вони не належали. Нам тільки йде про те, що ось такі „церемонії“ і такі акції, хоч як штучно їх підтримується, в народі відгуку не мають і мати не будуть. Вони є форсовані, підтримувані штучно й насильно. Тому, коли бажало спільної праці й вірної служби Рідному Краєві, то перестанемо бити поклони перед Бенешами, Скоропадськими і т. п. І певний, що в громаді можемо

УЖЕ ВИЙШЛА НАКЛАДОМ ОБЕДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ СЛАВНА ПОЕМА ІВАНА ФРАНКА



МОЙСЕЙ

в англійським перекладі
ВОЛОДИМИРА СЕМЕНИНИ
з передмовою Степана Шумейка
про життя й літературну діяльність
Івана Франка.

ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.

Замовляйте в книгарні „Свободи“:

„SVOBODA“

81-83 GRAND ST., P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

довести до сильного об'єднання, якщо захочемо застановитися над тим, що нас ризниє. Биття таких поклонів, про які згадує, людей на дусі не піднесуть і до народньої праці не притягнуть. І до жертв на народні потреби не запалять. Як хочемо бити поклони, то биймо їх перед Шевченком і Франком! Перед нашими муче-

никами! Перед тими, що наставляють свої груди в обороні прав українського народу. Бо це принаймні нас не ризниє. Навпаки, притягає нас до купи і творить з нас одну родину, справжню родину, хоч би ми і в дечому між собою ризнилися. Подумаймо над тим.

Нестор.

ЩО ДЛЯ МЕНЕ ОЗНАЧАЄ ДЕМОКРАТІЯ

(Написав Генри А. Волес, міністер рільництва).

Як американський громадянин, я вірю в демократію. Це наш спосіб життя. Ми думаємо, що він найліпший. Для американців вже більш як триста літ демократія означає право брати участь в уряді. Вона давала свободу вірі і незалежність від химерної поведінки тирана чи диктатора.

Перші поселенці американських колоній приїхали сюди з різних країв Європи. Вони розмовляли різними мовами і мали окремі звичаї. Але всі вони були тої думки, що люди повинні бути свободні і рівні. Це переконання вони записали в Декларції Незалежності 1776 року і за печатку кровю в революційній війні, яка зараз наступила. Згадали це в конституції і списі прав. І ще раз запечаткували кровю у громадянській війні та записали в поправках до конституції після тої війни.

Впродовж цілих століть дух американської демократії був духом тих свободних піонерів. Вони надіялися самі на себе; не мали страху боротися з великими перепонами і не боялися тяг, ої праці. Нині демократія таксамо означає: покладатися на власні сили.

Ті піоніри мали в собі почуття рівності. Кожний з них відчував, що він такий добрий, як другий, а другий такий добрий, як він. Те саме і нині: правдива демократія мусить ґрунтуватися на рівності. Далі, ті піоніри свято ві-

рили в індивідуальну свободу. Вони вірили, що держава існує для людини, а не людина для держави. Демократія нині повинна вважати на інтереси одиниці.

Перші переселенці були дуже вільними. Вони завше були готові дати поміч другому, старалися його зрозуміти і йому уступити. Кожний знав, що його справа іде вкупі з справою його сусідів, а справи сусідів ідуть разом з його власними. Нині є те саме.

Але нині вже не ті часи, як були при заселюванні Америки. Ми тепер живемо у віці машини, коли людина страждає свою індивідуальність до непізнання. Отже є питання: може демократія жити в цій іпсі? Може вона жити в переповненім, скомілікованім світі, без спроби такого емоційного розвитку, як був при заселюванні Америки? Дехто за морем твердить, що демократія вже перестарілась і що вона не надається для машинного віку. Я не погоджуюся з ними.

Я вірю, що нині демократії треба більше, ніж коли. Але якщо вона має жити, то мусить мати основи моральної сили піонерів і модерні основи моральної сили також. В цих модерних часах демократія мусить ґрунтуватися на відповідальності кожної одиниці, яка повинна виконувати громадянські обов'язки, слідувати за громадянськими справами і сумлінно голосувати при

кожних виборах, навіть тоді, як їй може видаватися, що між 130 мільонами людей одиного голосу не заважить.

В нинішній часі демократія повинна ґрунтуватися на суспільній відповідальності, коли уряд іде так далеко, як може, щоб гарантувати кожній одиниці право заробітку на прожиток. Далі, в цій модерній часі демократія повинна ґрунтуватися на добровільній самодисципліні, а саме, щоб громадяни не надуживали свободи для злих цілей і що життя в переповненім світі об'язує кожного до малих жертв на користь загалу.

Нині демократія мусить ґрунтуватися на таких саміх дусі ризика і відваги, який був у перших переселенців, щоб громадяни завше жили з теперішністю, користали з досвіду минулих і щоб сягали в будучність. Бо як демократія хоче жити лише минулими, то вона вмирає.

Як американці, ми всі мусимо пам'ятати, що демократія не є сильніша, як її люди. Як вони перестануть нею цікавитися, демократія упаде. Стараймося зберегти цю дорогу спадщину демократії в Америці. Робім, що хто може.

ФЛС.

НІМЕЦЬКА ПРЕСА ПРО КИПІННЯ НА ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЛЯХ

(УПС — Берлін). Берлінська „Дойче Альгемайне Цайтунг“ з 10. травня пише про інтересі українських послів у польській соймі у справі кривавих польських репресій супроти українців у Добромильщині в місцевостях Поляна та Лихохора. Як зразок німецьких пресових голосів про ЗУЗ, наводимо уривок ширшої нотатки з кельського „Вестдйчер Беобахтер“ (4.5.) п. з. Українці борються супроти Польщі:

„Вповні поза увагою європейського загалу — пише газета — відбулися минулої неділі на Волині в східній Польщі громадські вибори. Вислід виборів заскочив саму Варшаву. Бо 10-відсотковий польській меншості вдалося „здобути“ більше ніж 50% мандатів. Коли місцева українська населення дістало всього 833 мандатів, поляки змогли добитися 1.063 мандатів. Решта мандатів припадає на німців, жидів і чехів. Від останніх громадських виборів, які відбулися в 1934 році, польський стан посідання майже потроївся.

„Але вже виборчий вислід з 1934 р. опирався на безсоромних виборчих шахрайствах, і українські організації рішуче відкинули цей вислід як невідповідний до дійсності. Тим більше обурення запанувало в зв'язку з останніми виборчими обшукаваннями, які дають у руки нечисленним після 1920 р. найширшим полякам владу в чисті українських громадах Волині. Пофальшування вмовжливено в той спосіб, що виборчі комісії потворено виключно з поляків і жидів, українських же мужів довіря не допущено. Польсько-жидівські комісії проголосили офіційно після кількох днів „виборче чудо“.

„Не дивно тому, що в цілій східній Польщі підноситься буря обурення проти польських окупантів, яка знаходить свій вислід у вибуху неспокою по всіх усядах. З численних місцевостей є нові вістки про виступи тайних українських військових організацій. В околиці Луцька докрано багато підпалів, яких жертвою впали стодоли й мешкання польських поміщиків. Під Золочевом у східній Галичині знищено на лінії 10 кілометрів телефонічні дроти. В Бережанах відбувся напад на будинок польської поліції-

ної станиці, причому поважно поранено багато поліцаїв.

„Виявляється отже, що остання брутальна польська акція, яку переведено в східній Галичині, не має успіхів. В бігу цієї акції заарештовано понад 900 українських священиків, як теж тисячі інших українців. Шляхом цієї акції надіяється поляки спаралізувати визвольне хотіння 8 мільонів українців. Але вибух нових неспокою показує, що українці не занекали своєї боротьби супроти польської окупації“.

Берлінський двотижневик „Остлянд“ з 1. травня приніс статтю п. з. 7 мільонів українців домагаються автономії, в якій пишеться про проект автономії УНДО, причому є таке закінчення статті:

„Проект — не перший зрештою такого роду — сойм, звичайно, відкинув, а властиво взагалі не допустив до об'єднання. Всеж заслугоє він на увагу так, як свого часу заслугоєвала на увагу спроба судетських німців нахилити пражський уряд до наділення автономією німецьких територій ЧСР. Треба властиво думати, що поляків, які перейшли з легковажним жестом до порядку дня над українським внеском, повинно застановити, що це власне відхилення автономічних домагань судетських німців спричинило заломання і врешті повний розвал чеської республіки. Як тоді боялися чехи, що судетська автономія буде тільки кроком для відірвання німецьких територій, так бояться і поляки, що українська автономія буде тільки етапом на шляху до повстання самостійної України. Але, коли поляки справді мають рацію, себто коли остаточною метою українців є така виборення власної державності, то відмова автономії зможе тільки перешкодити органічний розвиток українського державного ставання, зате вона скріпить українське змагання наблизитися до своєї мети революційним шляхом. Автономія є однакою для поляків, як і для українців шансою розрахуватися з собою мирним шляхом, відмоваж її спихає обі сторони з внутрішньою konieczністю на шлях сили“.

УВАГА. УВАГА. МЕНВІЛ, Р. АЙ, І ОКОЛИЦЯ!

ЗАХОДОМ ТОВАРИСТВА
Ім. М. ДРАГОМАНОВА,
ВІД. 181. У. Н. Союзу,

ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

У ВІВТОРОК, 30. ТРАВНЯ 1939

(TUESDAY, MAY 30, 1939)
в годині 2. пополудні,
НА ПЛОЩІ КОЛО НАР. ДОМУ

на Компілай Гіл.
Запрошуємо Шановних Громадян місцевих і околиць, прийти на той пікнік. За добру забаву ручиць Комітет.

Англійський гумор.

— Михайле, — картає лорд свого локая, — сьогоднішньої ночі принесли вас зовсім п'яного додому. Звідкіля ти люди знали, де ви мешкаєте?

— Все пошу при собі кілька візитових білетів вашої високості.

Старі молоді!

НЕДІЛЯ, 4. ЧЕРВНЯ (SUNDAY, JUNE 4, 1939)

в DANISH PICNIC GROVE, METUCHEN, N. J.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ МОЛОДІ

НА ДОХІД РОЗБУДОВИ ЛІТНЬОГО ТАБОРУ УКР. КАТ. МОЛОДІ В ADIRONDACK MAS, N. Y.

11. год. Св. Служба Божа: Іх Ексцеленція Кир Константин в сослуженні духовенства. Співать з'єднані хори під управою п. Василя Гелі.

Обід.

Виступи: Українська Банда з Perth Amboy, N. J., Упр. Mr. Frank Nachu.

Хор Ім. Лисеня з Jersey City, N. J., Упр. п. Василь Гела.

Хор Боян з Perth Amboy, N. J., Упр. п. Степан Грабар.

Танці.

Українські Громадяни з Metropolitan Area, головуючи Українська Молодь, відчуваючи потребу літнього табору, прибує чисельно на цей День Української Молоді. — Вступ 50 центів.

Directions: Route 25, Lincoln Highway to Metuchen, N. J., Main St. to Lehigh Valley R. R. Bridge. Pass the bridge, take first road to the right.

УВАГА! ФІЛАДЕЛЬФІЯ І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ОДИНОКОЮ НАГОДОЮ У ФІЛАДЕЛЬФІ І ОКОЛИЦІ
ПОЧУТИ СЛАВНОГО УКР. ОПЕРОВОГО СПІВАКА
МИХАЙЛА ГОЛИНСЬКОГО

буде

КОНЦЕРТ

У ВІВТОРОК, 30. ТРАВНЯ

(TUESDAY, MAY 30, 1939)

(MEMORIAL DAY)

В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ

849 N. FRANKLIN STREET

PHILADELPHIA, PA.

В ГОДИНІ 8. ВЕЧОРОМ.

Дош чи погода, гарячо чи холодно, українці повинні виповнити Українську Галю по береги, щоби маніфестаційно привітати „українського Каруза“, відомого зо своїх високо-артистичних виступів в Києві, Одесі, Берліні та інш. великих європейських містах.



Пригадуємо ще раз всім українським організаціям,
що Українська Національна Стейтова Організація
в Нью Джерзі і Окружна Управа ОДВУ стейту
Нью Джерзі влаштовують

ЧЕТВЕРТИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛІСТИЧНИЙ ЗДВИГ СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗІ

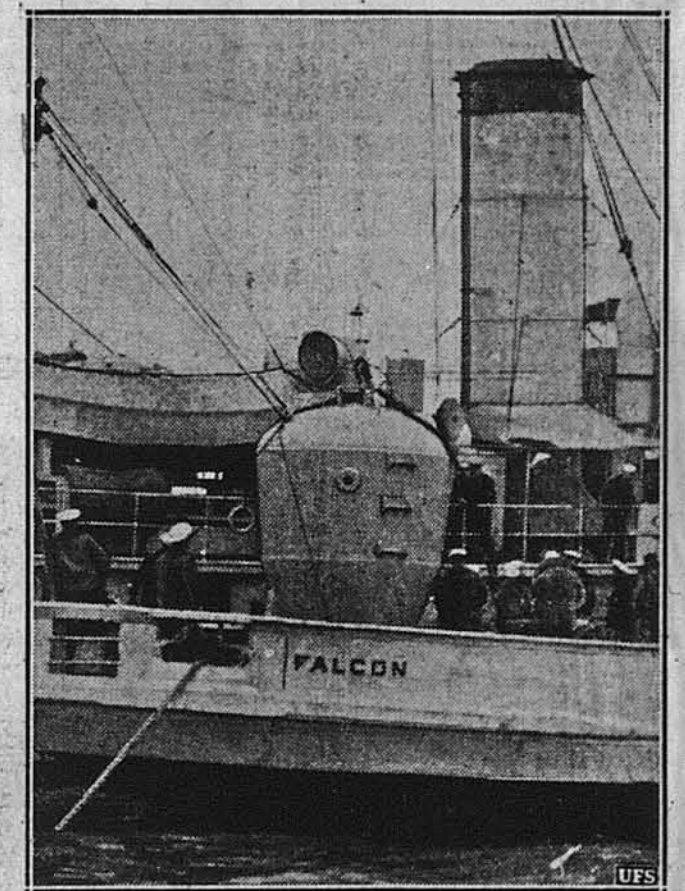
В НЕДІЛЮ, 6. СЕРПНЯ (AUGUST 6, 1939)

В ПАРКУ ФЕДІРКА, LINDEN, N. J.

Просимо всіх здержатися в той день від усяких імпрез.

Р. С. ЗБОРИ ексекютиви Окружної Управи ОДВУ і Укр. Наш. Ст. Орг. відбудуться в суботу, 27. травня, в салі укр. пресв. громади, 49 Бікон Ст., Ньюарк, Н. Дж.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ. БО
ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШИЙ
ШНИК КНИЖОК.



РЯТУВАННЯ ЗАТОПЛЕНИХ.

Корабель „Фалкон“ привіз зо собою нурковий дзвін і інші причадали до рятування людей з великої глибини. Корабель збирається власне спускати в воду океану нурковий дзвін, щоб рятувати моряків, що знаходяться 240 стіп під поверхнею води.

ELIZABETH, N. J.

ТОВАРИСТВО СПІВАЦЬКЕ БОЯН В ELIZABETH
уряджує дуже гарне й дуже веселе представлення

„ЧИЯ ДИТИНА“

комедія в 3 актах

В ШКОЛІ КОЛО ЦЕРКВИ

В ДЕНЬ ЗЕЛЕНИХ СВЯТ, В НЕДІЛЮ, 28. МАЯ,

в годині 7. вечором. — Вступ 35 цент. Діти 10 цент.

PRESS REPORTS
POLISH "DEMOCRACY"

THE COMMENTATOR

By W. K. KELSEY

To the Editor: I wish to be enlightened as to what constitutes a democratic form of government. Here are my reasons: I am a habitual reader of newspapers, and my favorite paper is The Detroit News. I am reading it not for news alone, but for educational reasons. I like particularly to read the editorial columns because they not only try to explain news and facts from the right angle, but also reflect the sentiment and attitude of the publication.

In the May 6 issue of The News I read an editorial by W. K. Kelsey on the German Polish situation. In that article Mr. Kelsey said that "Poland is not a democratic country, never was, and probably never will be."

As far as I know, the Polish State is a republic because the people elect their representatives to the Parliament, the same holding true for the election of a President. When the cabinet wanted special prerogatives for their President, due to the international crisis, they asked Parliament for that authority, which fact Mr. Kelsey states in the same article.

I also know from my study of history that Poland was the first democratic country on the European continent, and was, for that reason, partitioned by the three autocratic and despotic neighboring dynasties. I would appreciate it very much if Mr. Kelsey would clarify this question in his column and tell his readers what form of government we have, since we, too, elect our President and Congress and other governing bodies.

POLISH "DEMOCRACY"

Democracy, says the dictionary, is government by the people; a form of government in which the supreme power is retained by the people, and exercised either directly or indirectly.

Who are "the people" thus meant? They are the adult citizens who have not been deprived of their civil rights by due process of law; that is, who are not in prison, or in an institution for defectives. They are persons who can make valid contracts. Such people can vote in all the States of the United States, except those Southern States which have adopted laws that without saying so, discriminate against Negroes. They elect their law-makers and their executives.

In Poland, the legislative branch is a Parliament of two houses, the Senate and the Sejm.

Do the people elect the Senate? They do not. One third, 32 members, is appointed by the President. Two-thirds are elected by colleges of delegates chosen by certain citizens who have the right to vote for that purpose. These citizens, numbering about 400,000 in an adult population of over 20,000,000, can vote "by reason of their personal merit, their mental achievements, or the confidence which they enjoy amongst their fellow-citizens."

Do the people elect the Sejm? Yes; but their choice is restricted. The country is divided into 104 constituencies. In each of these, four candidates may be nominated, not by parties representing the people, but by municipal councils, chambers of commerce, federations of labor, and professional groups. From these nominees the voters elect two.

"The illiberal nature of the Constitution and the electoral laws," says the International Year Book for 1935, "led most of the opposition groups to boycott the elections. With only 46.5 per cent of the qualified electorate voting, the Government bloc secured 190 seats out of the 208 seats in the Sejm. Only 60 per cent of the qualified voters participated in the Senate elections, and 60 of the 64 Senators elected were affiliated with the Government bloc."

THE PRESIDENT

The President of Poland is elected for a term of seven years, in this manner:

The Sejm chooses 50 electors, the Senate chooses 25, and these, together with the highest state officials, nominate a candidate for President. Another candidate can be named by the President. Then citizens who have reached the age of 24 have their choice between the two. But if the President declines to nominate a candidate, the one nominated by the electors automatically becomes President, without the people having anything to say about it. Is that a democratic method?

gether with the highest state officials, nominate a candidate for President. Another candidate can be named by the President. Then citizens who have reached the age of 24 have their choice between the two. But if the President declines to nominate a candidate, the one nominated by the electors automatically becomes President, without the people having anything to say about it. Is that a democratic method?

The President appoints the head of the army, and the high judges. Not only has he veto power over the acts of Parliament; when it is not in session he may rule by decree, except in certain special cases. If Parliament fails to pass the budget within 90 days, the Government may issue its own; and in an emergency the Ministry may spend money without Parliament's authorization. The Ministry may declare a state of emergency, suspending civil liberties. "Under a Presidential decree of June 17, 1934," says Raymond Leslie Buell, "administration authorities may detain without a court order any person who menaces peace and public order. Thus the Government may resort to 'protective custody'—which is a feature of totalitarian regimes—and has used this power to place such offenders in the concentration camp at Bereza. Civil liberties cannot be said to exist when government has such sweeping powers."

Is that democracy?

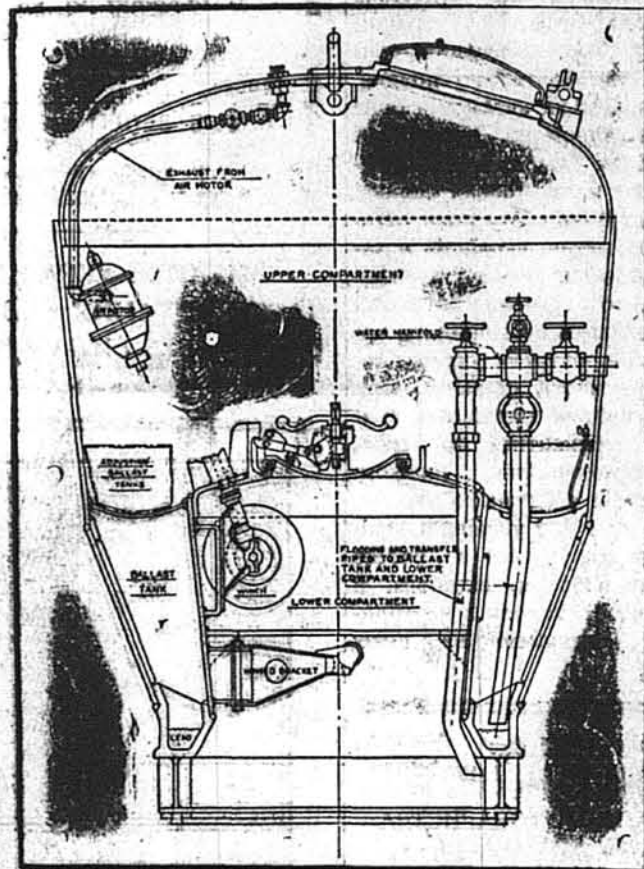
GOVERNMENT BY THE ELITE

In democratic countries the press is free. Says Dr. Buell:

"Poland has no preventive censorship, but when an article displeasing to the authorities is published, they may confiscate the issue concerned, inflicting severe losses on the paper. Thus all mention in the Polish press of the peasant strike of August 1937, was censored. ... A newspaper can appeal to the courts against illegal confiscations, but tribunals seldom overrule the administration authorities, or, if they do, it is too late to be of practical value."

Is that democracy?

"The Constitution (of 1935) was drafted largely under Pilsudski's guidance and inspiration, and it embodied his conception of a government dominated by a strong executive."



РОЗРІЗ НУРКОВОГО ДЗВОНА.

Якби розрізати нурковий дзвін, яким моряки "Фалкона" пробували врятувати затоплених моряків субмарини "Сквалус", то ми побачили, що дзвін поділений на дві головні частини. Дзвін накладається на субмарину й тоді люди можуть перейти з субмарини в дзвін.

ive, with Parliament relegated to a position of complete inferiority. In effect, it legalized the extra-constitutional position assumed by the Marshal and his adherents after they seized power in 1926 and placed to definite check upon the activities of political parties." (International Year Book, 1935.)

Commentators, says Dr. Buell, "insist that the Constitution is based on the principle of the 'solidarity of the elite.' Is that democracy? 'In practice, however,' continues Dr. Buell, 'the Polish constitutional system does not appear to have brought into power an elite differing from the ordinary type of politician who has dominated Polish public life in the past. Indeed, as the late Premier, Mr. Wladyslaw Grabski, pointed out, the Colonels have merely developed a spirit similar to that of the former gentry—'We are Poland.'"

(Detroit News, May 20, 1939)

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Елизабет, Н. Дж. — До жертводавців на вічу додати: Константина Качуряк \$2.

Честер, Па. — Між жертводавцями раненим у Карпатській Україні має бути: Від 15 Союзу Українок \$5, передані від 156 У. Н. Союзу.

ДО ХОРИХ

Багато жінок і чоловіків, що терплять зривову та інші недуги шлунка, серця, нервів, лямбего, ніг, паралічу й багатьох інших небезпечних недуг, є ними здорові. Без ризику, що Вас болить і як довго, зверніться до нас, ми знайдемо повну раду у українській мові. Можна також дивитися до:

ХІРОПРАКТИЧНЕ БЮРО

195-2nd Ave. (пр. 12-го вул.) New York
Години: від 10. ранно до 8. веч.
В неділі: від 10. ранно до 1. поп.

В Америці.

— Скажу вам лиш одно: завдяки жінці став я мільйонером.

— А чим ви були раніше?

— Мільярдером...

БОЛІНІТ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі ноги, болучі ноги, флегми (запалення жиля), напухлі або болучі коліна й кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.

Офісні години: щоденно від 1 до 6 вечір, в понеділки і четверги від 1. до 8:30 вечір, Нема урядових годин у неділі.

Говоримо українською мовою.

Dr. L. A. BENLA
320 W. 86 St., New York, City
Близько Бродвею.
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

ПИТАЙТЕСЯ ПОРАДИ Д-РА ВИНСА
ЛІКУВАННЯ ХРОНІЧНИХ НЕДУГ

Недуги крові, шкіри, нервів. Загальну слабкість і перше виснаження. Недуги шлунка й кишківника, відходів, запорів, довголітності миготливого мігрозі, лікується успішно. Шкворт і вдоволюють результати. Як маєте якісь недуги, яких ви не розумієте, порадьтеся з довірям д-ра Вина.

ЕКЗАМІНАЦІЯ КРОВІ І СЕЧІ.
ПРОМІНИ X (екс).

Уміймовані ціни. Враз потреби сплати на раті. (ЕКЗАМІНАЦІЯ І ПОРАДА ДАРОМ)

DR. L. ZINS, 110 EAST 16th STREET, (між 4. Еве і Ірвінг Плейс)
NEW YORK, N. Y.
ГОДИНИ: від 9. ранно до 8. вечір. В неділі: від 9. ранно до 3. сполудня.

ШИФКАРТИ

на найбільшій та найшвидшій кораблі на всі прогулянки і то до всіх країн. Виготовляємо всі документи, потрібні до подорожі — паспорт, візи, перші, відеїсти, дитини, і тому наші шифкарти не мають ніякого в доводі.

ДОЛІЖИ посилити до всіх країн ПОСІЛШО І ТЕЛЕГРАФІЧНО І вишлюмо на останній почті під повною гарантією. ПОМАГОМО негаразди, заглядаючи відповідно до нових законів.

ПОМОЖЕМО СТАРОКРАВЕІ СПРАВИ відповідно до теперішніх обов'язкових законів в краї. Конфракти, повноваження, акти даровання, довільні скріпки і всі інші документи.

Продовимо ДОМИ та різні бізнеси по думу приступних цінах. Голодність у всіх справах до нашого НОТАРІАЛЬНОГО БЮРО по соціальній пораді та ретельну обслугову.

S. KOWBASNIUK
277 E. 10th STREET, (між 1-ю і 2-ю Евею А), NEW YORK, N. Y.

BATES & ANDERSON
ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

HUDSON, N. Y. ТЕЛЕФОН: 172

Католицький асистент

ЦІЛОМ ПЕВНО

Чи ми можемо послужити за невеличку суму? Можемо! Цей заяв не можна висловити виразніше, бо ми кажемо твердо: наша услуга для кожного, без уваги на його матеріальні обставини.

Фінансові справи не є перешкодою, що би нас відвідали.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25 St., Bayonne
Phone: Bergen 4-5989 Phone: Bayonne 3-0540

ТАРЗАН І ЗАБОРОНЕНЕ МІСТО.

(123)



Втікаючи перед малцями, Лял Таск і Браїнен захищалися до печери. Побачивши, що печера глибока, вони почали бігти далі у її нутро. Та там вони попали на печерну святиню божка Чона, що отже хотів виконати смерть на старім Грегорії. Почувши стукіт ніг, Чон сердито заговорив: „Хто, на моє ім'я, сміє переривати мені ритуальну жертву?"

Перед ними стали два чужинці, які ще не успіли як слід розглянутися по печері. Та ті, що були в нутрі, вже привикли до темноти. З одного кута вирвалася постать і закричала: „Браїнен! Що ти тут робиш?" Це була Гелена. З тими словами вона кинулась до брата. Та сектярі стримали її. Гелена промовила: „Це Браїнен, мій брат, він скаже вам, чому ми сюди прибули!"

Та Чон не хотів запускати в розмову. Насупившись, він промовив: „Хай мені тепер ніхто не перешкоджає в самій середині ритуальної жертви. Тепер нема повороту. Жертва мусить бути принесена. А в часі пролиття крові я довідаюся чимало тайн".

Знов підніс Чон догори ножа, щоб проколоти Грегорія. А сектярі тимчасом обступили Браїнена і Гелену.

Здавалось, ніхто вже не зможе його врятувати. Врятував би може Тарзан. Та його тут не було. Він, правда, знаходився недалеко звідси, та він не знав про трагедію, що відбувалась у печері. Післявши Геркуфа до Тобос, він сам, та й ще з Лявком, пувисвся назад до того чортівського міста Атару. Ще раз хотіли вони попробувати щастя і відшукати Гелену.

Здавалось, ніхто вже не зможе його врятувати. Врятував би може Тарзан. Та його тут не було. Він, правда, знаходився недалеко звідси, та він не знав про трагедію, що відбувалась у печері. Післявши Геркуфа до Тобос, він сам, та й ще з Лявком, пувисвся назад до того чортівського міста Атару. Ще раз хотіли вони попробувати щастя і відшукати Гелену.

Здавалось, ніхто вже не зможе його врятувати. Врятував би може Тарзан. Та його тут не було. Він, правда, знаходився недалеко звідси, та він не знав про трагедію, що відбувалась у печері. Післявши Геркуфа до Тобос, він сам, та й ще з Лявком, пувисвся назад до того чортівського міста Атару. Ще раз хотіли вони попробувати щастя і відшукати Гелену.

Здавалось, ніхто вже не зможе його врятувати. Врятував би може Тарзан. Та його тут не було. Він, правда, знаходився недалеко звідси, та він не знав про трагедію, що відбувалась у печері. Післявши Геркуфа до Тобос, він сам, та й ще з Лявком, пувисвся назад до того чортівського міста Атару. Ще раз хотіли вони попробувати щастя і відшукати Гелену.

ФАРМИ
НА
ПРОДАЖ

180-АКРОВА прекрасна молочарна ФАРМА на продаж.

1 блок від Гайнемо, близько великого міста. Земля дуже врожайна. Частини на ліс і пасовисько. Дім на 10 комат, велика „барна" й інші будинки, в найліпшій стані. Трактор та всі інші фармерські знаряддя. 24 молоді корови, 200 курей. Продається з причини старості за ціну \$4,750, \$1,750 готівкою, решта на сплату. — Маю теж інші дуже добрі „барни": великі й малі фарми, сільськогосподарські „барни" в Грінланді. Зверніться до: 122-3 JOSEPH BEKARCIAK, 212 Franklin St., Brooklyn, N. Y.

WELCOME HOMES

148 — 150th ST., and WORLDS FAIR BLVD., FLUSHING, L. I., N. Y.

Доми на 5 і 6 кімнат з великою відпочивальною, сонячною гайкою і гаражем.

Ціна \$4,990 і вище. Моргелж Федеральної Мешканевої Адміністрації на 4%.

5-брокерів від Світової Вистави. До станції „Ай-Ар-Ті", „Бі-Ем-Ті" або до „Ел" 2. Есеню в Флорингу можете йти пішки або їздити „босом". Каналізація, хімічні, дорога — вже закладені й заплановані.

Парцелі прибрані кормами й деревами.

Домі збудовані з цегли й граніту й мають ліжка з залізничними рамами. Модерна кухня, з газовою пліткою й багатьох шифлами, виложена лінолеумом.

Гарна виложена кафлями купальня з усім модерністичним фікстурами. Подостатком скріток на одній й електричних сполук.

Салонні ліж і дві ванни до праця в сутеринах.

Відпочивальня в сутеринах уже викинчена.

Домі покладені в розвиваючійся околиці, коло Кисена Парку. Як Світова Вистава буде закрита, ці домі будуть при самому вході до плянуйованого парку Флорингу Медовз.

Коли хочете відвідати ці домі, беріть поїзд „Бі-Ем-Ті" або „Ай-Ар-Ті" до Флорингу і їдьте до станції Мейн Стріт, а потім „босом" О 44 до World's Fair Boulevard або 60th Ave. та перейдіть до 148. вул. до Велком Гомз.

Після платити в місті високий чини за малий апартамент, коли за \$37.58 місячно ви можете бути власником дому в одні з найкращих передмість Нью Йорку. В цій сумі вже зачислений процент і рата від моргелжу, податки, оплата за воду й аскурація.

ВІДВІДАЙТЕ ЗРАЗКОВИЙ ДІМ НИНІ!

Д-р С. ЧЕРНОВ

● Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров.

● Аналіз крові для подорожного свідоцтва.

223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14.

Gramercy 7-7697

Офісні години 10—8, неділя 11—2. Жінка-доктор до обслугову. X & Флюороскоп.

Подорожі до

● ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ.
● РАДЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ.

Пересилка грошей.
Бізнеси й домі на продаж.
Аскурація річного роду

Нотаріальні акти й старокраєві справи полагоджую:

ПЕТРО БАРТКІВ

Real Estate & Insurance Broker
Notary Public.

309 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.

Phone: ALgonquin 4-8254.

МИРОН ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Без ризику, як далеко поза Нью-Йорком. Враз потреби телефонуйте до нас. Обслугову широкі міста. — Офіс:

383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J.
Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО

Новий Український Удербейкер зриває погребом по ціні так низькій, як \$150. Обслугову мікрада.

JOHN BUNCO

Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 8th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: Gramercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel.: Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 185 St.), BRONX, N. Y.

Tel. Melrose 6-5577